

# INTERNATIONAL STANDARD

**IEC**  
**60335-2-67**

2002

AMENDMENT 1  
2005-09

---

---

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –  
Safety –**

**Part 2-67:  
Particular requirements for floor treatment  
and floor cleaning machines, for industrial  
and commercial use**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

**K**

*For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61J/196/FDIS	61J/209/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## FOREWORD

*Add the following item to the list of differences existing in some countries:*

- Clause 7.12 No requirements for sound and vibration markings exist (USA)

## INTRODUCTION

*Replace the second sentence of the second paragraph by the following:*

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

## 2 Normative references

*Add the following reference:*

ISO 6344-2, *Coated abrasives – Grain size analysis – Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220*

### 3 Definitions

**3.1.9** Add, after the 1<sup>st</sup> paragraph, the following paragraph:

Power outlets for accessories are loaded with a resistive load in accordance with the marking.

Add the following new definitions:

#### 3.101

##### **water-suction cleaning appliance**

appliance for aspirating an aqueous solution that may contain foaming detergent

#### 3.102

##### **motorized cleaning head**

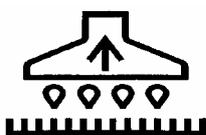
accessory containing a motor that is supplied from the appliance and which is attached to the end of a hand-held hose or tube

NOTE The main cleaning head permanently attached is not regarded as a motorized cleaning head.

### 7 Marking and instructions

Add the following subclause:

#### 7.6 Addition:



[symbol IEC 60417-5935 (DB:2002-10)] motorized cleaning head for water-suction cleaning

**7.12** Replace the existing text by the following:

Addition:

The front cover of the instruction manual shall include the substance of the following:

**CAUTION:** Read the instruction manual before using the appliance.

This wording may be replaced by symbols 0434 and 1641 of ISO 7000. If these symbols are used, their meaning is to be explained in the instructions for use.

The instruction manual shall include the substance of the following warnings, as applicable.

- **CAUTION:** This appliance is not suitable for picking up hazardous dust.
- **CAUTION:** This appliance is for dry use only and is not to be used or stored outdoors in wet conditions.
- **WARNING:** Only use the brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.

The instruction manual shall give details regarding the following, as applicable:

- the precautions to be taken when using the appliance under specific conditions such as handling flammable liquids or dust, and dust hazardous to health;

- a statement that the appliance is to be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the appliance to another function:
  - for mains operated appliances, the plug is to be removed from the socket-outlet;
  - for battery operated appliances, the key of the supply switch is to be removed or an equivalent disconnection is to be made;
- a statement that doors and covers are to be positioned as indicated in the instruction manual before using the appliance;
- the precautions to be taken when changing brushes or other attachments which require the appliance to be energized;
- the intended use of brushes which are specified for the appliance;
- a warning that large diameter brushes provided specifically for dry buffing are not intended for general polishing.

The instruction manual shall state

- the A-weighted sound pressure level  $L_{PA}$  in dB(A) emitted by the appliance. If the A-weighted sound pressure level exceeds 85 dB(A), it shall also state the sound power level  $L_{WA}$  in dB(A) and that appropriate ear protection has to be used.

NOTE 101 The sound level is measured in accordance with IEC 60704-1.

- the weighted r.m.s. acceleration value to which the operators' arms are subjected in  $m/s^2$ , separately for each arm (if applicable).

NOTE 102 The weighted r.m.s. acceleration value is measured in accordance with ISO 5349 for arm vibrations, the appliance being supplied at **rated voltage** or at the maximum **rated voltage** for machine with a range of voltages

The instruction manual shall include the substance of the following:

This appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

The instruction manual for mains operated appliances shall include the substance of the following:

- do not allow the rotating brushes to come into contact with the supply cord;
- regularly examine the supply cord for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the cord before further use;
- only replace the supply cord with the type specified in the instruction manual;
- only use the socket outlet on the appliance for purposes specified in the instruction manual.

The instructions for appliances having a current-carrying hose operating at other than **safety extra-low voltage** shall include the substance of the following:

CAUTION: This hose contains electrical connections:

- do not use to collect water;
- do not immerse in water for cleaning;
- the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

If the symbol IEC 60417-5935 is used, its meaning shall be explained.

*Add the following subclause:*

**7.14 Addition:**

The height of symbol IEC 60417-5935 shall be at least 15 mm.

*Compliance is checked by measurement.*

**7.101** Motorized cleaning heads shall be marked with

- **rated voltage** or **rated voltage range** in volts;
- **rated power input** in watts;
- name, trade mark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor;
- model or type reference.

**Motorized cleaning heads for water-suction cleaning appliances**, except those of **class III construction** having a **working voltage** up to 24 V shall be marked with symbol IEC 60417-5935.

NOTE This symbol is an information sign and, except for the colours, the rules of ISO 3864-1 apply.

*Compliance is checked by inspection.*

**7.102** Appliance outlets for accessories shall be marked with the maximum load in watts.

NOTE This marking may be on the appliance close to the appliance outlet.

*Compliance is checked by inspection.*

## **10 Power input and current**

*Replace the existing text of this clause by the following:*

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

**10.1 Addition:**

The power input of **motorized cleaning heads** is measured separately.

## **15 Moisture resistance**

**15.2** *Replace the text after Note 101 by the following new text:*

**Motorized cleaning heads of water-suction cleaning appliances** are placed in a container, the base of which is level with the surface supporting the appliance. The container is filled with a detergent solution to a level of 5 mm above its base, this level being maintained throughout the test. The solution consists of 20 g of NaCl and 1 ml of a solution of 28 % by mass of dodecyl sodium sulphate in each 8 l of water.

*The appliance is operated until its liquid container is completely full and for a further 5 min.*

NOTE 102 The solution is to be stored in a cool atmosphere and used within seven days of its preparation.

NOTE 103 The chemical designation of dodecyl sodium sulphate is C<sub>12</sub>H<sub>25</sub>NaSO<sub>4</sub>.

*After each of these tests, the appliance shall withstand the electric strength test of 16.3.*

*Inspection shall show that there is no trace of liquid on insulation that could result in a reduction of **clearances** or **creepage distances** below the values specified in Clause 29.*

NOTE 104 The appliance is allowed to stand in normal test room atmosphere for 24h before being subjected to the test of 15.3

Add the following subclause:

**15.101 Motorized cleaning heads of water suction cleaning appliances** shall be resistant to liquids that may come into contact with them.

Compliance is checked by the following tests.

The **motorized cleaning head** is subjected to an impact test as described in IEC 60068-2-75, the value of the impact being 2 J. The **motorized cleaning head** is rigidly supported and three blows are applied to every point of the enclosure that is likely to be weak.

It is then subjected to the free fall test procedure 1 of IEC 60068-2-32. It is dropped 4 000 times from a height of 100 mm onto a steel plate having a thickness of not less than 15 mm. It is dropped

- 1 000 times on its right side;
- 1 000 times on its left side;
- 1 000 times on its front face;
- 1 000 times on its cleaning surface.

The **motorized cleaning head** is then subjected to the test described in 14.2.7 of IEC 60529, the water containing approximately 1% NaCl.

The **motorized cleaning head** shall then withstand the electric strength test of 16.3 the voltage being applied between the **live parts** and the solution and inspection shall show that there is no trace of saline solution on insulation which could result in a reduction of **clearances and creepage distances** below the values specified in clause 29.

NOTE The test is not carried out on **motorized cleaning heads** of class III construction having a **working voltage** up to 24V.

## 16 Leakage current and electric strength

Replace the existing text of this clause by the following:

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

### 16.3 Addition:

Current-carrying hoses, except for their electrical connections, are immersed for 1 h in water containing approximately 1 % NaCl, at a temperature of 20 °C ± 5 °C. While the hose is still immersed, a voltage of 2 000 V is applied for 5 min between each conductor and all the other conductors connected together. A voltage of 3 000 V is then applied for 1 min between all the conductors and the saline solution.

## 19 Abnormal operation

### 19.7 Addition:

**Motorized cleaning heads** are tested with the rotating brush or similar device locked for 30 s.

## 20 Stability and mechanical hazards

Add the following subclauses:

### 20.1 Addition:

NOTE 101 **Motorized cleaning heads** are not subjected to this test.

**20.102** Shaft ends and similar rotating parts shall be protected if they protrude by more than a quarter of their diameter, unless the end is rounded and less than 50 mm in length.

Injury due to unintentional closing or slamming of parts, such as movable side walls and covers, shall be prevented.

Wheels or rollers for the transport of appliances heavier than 20 kg shall be located or protected so that injury to the feet of the operator is prevented.

*Compliance is checked by inspection, by measurement and by manual test.*

## 21 Mechanical strength

Add the following subclauses:

**21.102** Current-carrying hoses shall be resistant to crushing.

*Compliance is checked by the following test.*

*The hose is placed between two parallel steel plates each having a length of 100 mm, a width of 50 mm and the edges of the longer sides rounded with a radius of 1 mm. The axis of the hose is positioned at right angles to the longer sides of the plates. The plates are placed at a distance of approximately 350 mm from one end of the hose.*

*The steel plates are pressed together at a rate of 50 mm/min  $\pm$  5 mm/min until the applied force is 1,5 kN. The force is then released and the electric strength test of 16.3 is carried out between the conductors connected together and the saline solution.*

**21.103** Current-carrying hoses shall be resistant to abrasion.

*Compliance is checked by the following test.*

*One end of the hose is attached to the connecting rod of the crank mechanism shown in Figure 102. The crank rotates at 30 revolutions per minute resulting in the end of the hose moving horizontally backwards and forwards over a distance of 300 mm.*

*The hose is supported by a rotating smooth roller over which a belt of abrasive cloth moves at a speed of 0,1 m/min. The abrasive is corundum grit size P 100, as specified in ISO 6344-2.*

*A mass of 1 kg is suspended from the other end of the hose, which is guided to avoid rotation.*

*In the lowest position, the mass has a maximum distance of 600 mm from the centre of the roller.*

*The test is carried out for 100 revolutions of the crank.*

*After the test, **basic insulation** shall not be exposed and the electric strength test of 16.3 is carried out between the conductors connected together and the saline solution.*

**21.104** Current-carrying hoses shall be resistant to flexing.

*Compliance is checked by the following test.*

*The end of the hose intended to be connected to the **motorized cleaning head** is attached to the pivoting arm of the test equipment shown in Figure 103. The distance between the pivot axis of the arm and the point where the hose enters the rigid part is  $300 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$ . The arm can be raised from the horizontal position by an angle of  $40^\circ \pm 1^\circ$ . A mass of 5 kg is suspended from the other end of the hose or from a convenient point along the hose so that when the arm is in the horizontal position the mass is supported and there is no tension on the hose.*

NOTE 1 It may be necessary to reposition the mass during the test.

*The mass slides against an inclined plate so that the maximum deflection of the hose is  $3^\circ$ .*

*The arm is raised and lowered by means of a crank that rotates at a speed of  $(10 \pm 1) \text{ rev./min}$ .*

*The test is carried out for 2 500 revolutions of the crank after which the fixed end of the hose is turned through  $90^\circ$  and the test continued for a further 2 500 revolutions. The test is repeated in each of the other two  $90^\circ$  positions.*

NOTE 2 If the hose ruptures before 10 000 revolutions of the crank, the flexing is terminated.

*After the test, the hose shall withstand the electric strength test of 16.3.*

**21.105** Current-carrying hoses shall be resistant to torsion.

*Compliance is checked by the following test.*

*One end of the hose is held in a horizontal position with the remainder of the hose freely suspended. The free end is rotated in cycles, each cycle consisting of five turns in one direction and five turns in the opposite direction, at a rate of 10 turns per minute.*

*The test is carried out for 2 000 cycles.*

*After the test, the hose shall withstand the electric strength test of 16.3 and shall not be damaged to such an extent that compliance with this standard is impaired.*

**21.106** Current-carrying hoses shall be resistant to cold conditions.

*Compliance is checked by the following test.*

*A 600 mm length of hose is bent as shown in Figure 104 and the ends are tied together over a length of 25 mm. The hose is then placed for 2 h in a cabinet having a temperature of  $-15^\circ \text{C} \pm 2^\circ \text{C}$ . Immediately after the hose is removed from the cabinet it is flexed three times, as shown in Figure 105, at a rate of one flexing per second.*

*The test is carried out three times.*

*There shall be no cracks or breaks in the hose and it shall withstand the electric strength test of 16.3.*

NOTE Any discoloration is neglected.

## **25 Supply connection and external flexible cords**

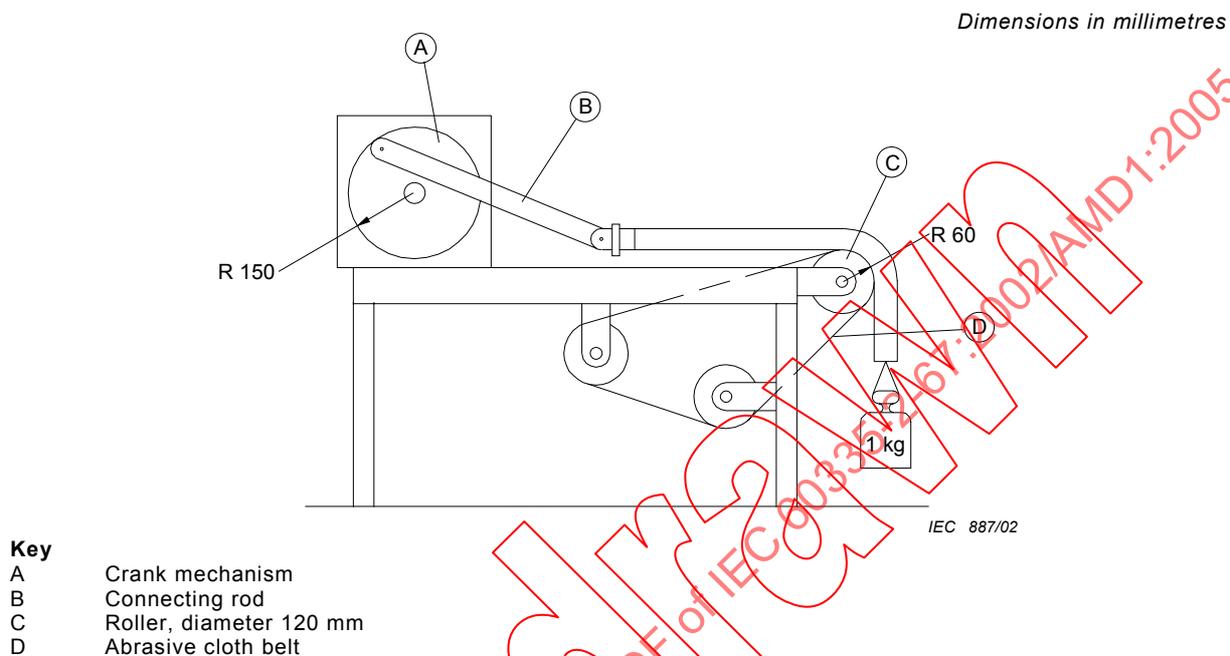
*Add the following subclause*

### 25.23 Addition

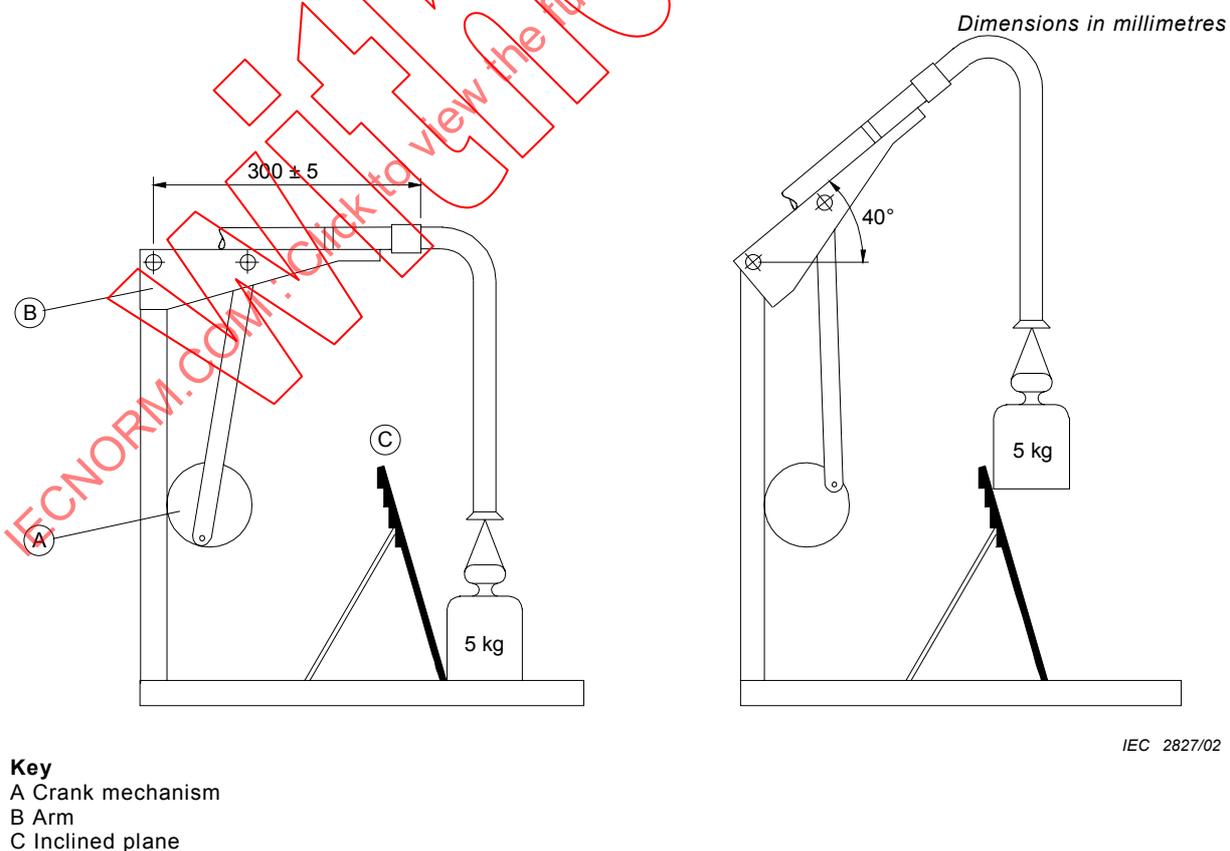
NOTE 101 There is no limitation on the length of conductors in flexible hoses.

### Figures

Add the following new figures:



**Figure 102 – Apparatus for testing the abrasion resistance of current-carrying hoses**



**Figure 103 – Apparatus for testing the resistance to flexing of current-carrying hoses**